

Le KREOLAD n° 1

Par JID

Grâce à Jid (M. Judes Duranty), pour la 1ère fois, dans la presse martiniquaise, un auteur commencera une saga d'écriture en créole et qui dure encore ...Ce 1er Kreolad est Paru dans Antilla n° 1080 du 3 mars 2004.

Kréolad sé an ti mo pou pran a-la-rigolad.

Kréolad sé an ti rigolad an boug led kon krapolad ka vréyé douvan pou'y pa tonbé malad. Pou mal-kadi pa pran'y kon moun ki pa bwè asé dlo-babad épi moun ka ladjé kon an vié rad.

Délè san fè kalvakad man ké di dé bagay ki tibren sérié, menm si man pòkò kon an tet-pen rasi. Si'w wè man ni an mo ki chapé sa pa ayen, sé kon-disiré an makak. Led i led i pa méchan. Si'y ka fè lagrimas sé pas i sòti dan an troupo makak dèyè an ti boug ki té ka fè jes makak pas i té ni an mas makak.

Kréolad pou nou pé li épi pou man bien aprann matjé kréyol-la. É lè man ké sa bien matjé'y, zot menm ké sa bien li'y. Kréolad pou nou pé sa li épi sirtou pou nou roulé kò-nou an kréyol san nou sali. Pas Man Fémi toujou di mwen: « Woulé ti kò'w, mé pa sali do'w! »

Kréolad pa védi kouyonad, menm si délè man ké simen bon kouyon. Mé kon Kolo ka chanté « ri yo avan yo ri'w, pas si ou pa ri yo, yo ké ri'w ». Délè man ké pété ri, menm si lasitiyasion kritik. Kouté sa man tann simenn-tala an Ayisien di:

— Titid pa lé pati pas Ayiti moun ja pran trop labitid fouté gouvelman atè avan i rivé a-la-fen manda'y.

Apa kouyonnad!

Titid té di « apré bal tanbou lou », i té sav sa i té ka di a. Mi an



labé ki fè labétiz. Épi i kité bon moun chimérik, dann!

Toni di ki péyi-tala ni an madi-chon, man pé ké répété sa pou zot pa di ki sé mwen ki di, man pa anvi trapé pies dézagréman oben-sinon pies malédision. Mè fout sa tris kan menm!

Ni an tan moun Matinik té ka res-pekté dot moun. Té ni an tan pou chak bagay-la, tan sewvolan, tan mab, tan mango, tan Nwel. (Antan-tala kan-aval pa té ka fet antan Nwel, mé kon di Momo: « Glissons »)

Apré tan kannaval tala es moun ké pòté respé pou tan karenn lan nou ja adan'y la. Jis légliz yo chanjé mewkrèdi-lésann pou mété'y lè vandrédi. Tan po-litik ka vini ovantaté, pou man pa trapé pies kritik bililik ki pé tjwé mwen klik, kon défen Lung Fu té di, ban mwen aré-té matjé kouyonad.

**Si zot jwenn fot fè di mwen, pou man pé sa matjé an man-niè pli obidjou.*

JID

Antilla n° 1080
du 3 mars 2004. ■